КОРОЛІВСТВО МОСТІВ: КНИГА 2



КОРОЛЕВА-ЗРАДНИЦЯ

ДАНІЕЛЬ Л. ДЖЕНСЕН

ДАНІЕЛЬ Л. ДЖЕНСЕН

Королева-зрадниця

The Traitor Queen

Переклад з англійської

Переклад українською виконано за допомогою Claude (Anthropic), за єдиним глосарієм імен і термінів на всю книгу, з автоматичною перевіркою кожного розділу.

Редагування: редактор Readcraft.

Оригінал: The Traitor Queen, Danielle L. Jensen.

Права на оригінальний твір належать авторці та видавцю оригіналу. Цей переклад неофіційний і призначений для особистого читання.

Readcraft, 2026. readcraft.fyi

Арен

Він був із зав'язаними очима вже тринадцять днів.

У кайданах теж, а часом ще й із кляпом, але попри пекучий біль від линв, що здирали шкіру на зап'ястках, і бридкий смак ганчірки в роті, саме нескінченна тінь пов'язки доводила Арена, колишнього короля Ітікани, до межі божевілля.

Бо біль був давнім другом, а незручності майже способом життя, але бути замкненим у тих образах, які здатен викликати власний розум, було найгіршою з катувань. Адже всупереч його найщирішому бажанню розум хотів показувати йому лише видіння її.

Лара.

Його дружина.

Королева-зрадниця Ітікани.

У Арена були важливіші справи, насамперед як, до *бісової матері*, вирватися від марідринців. Та потреба в цих практичних міркуваннях меркла, поки він розбирав кожну мить із *нею*, марно силкуючись відрізнити правду від брехні, дійсність від гри, хоч навіщо йому це, сказати не міг. Яке *значення* мало, чи було щось із того справжнім, коли міст утрачено, його люди мертві й помирають, королівство на порозі поразки, і все це через те, що він довірився своєму ворогові і *покохав* його?

Я кохаю тебе. Її голос і обличчя заповнили його думки: медове волосся скуйовджене, лазурові очі яскраві від сліз, які

пробивали собі дорогу крізь бруд на щоках.

Правда чи брехня?

Арен не знав, яка з відповідей стане бальзамом на рану, а яка розірве її знову. Мудрий чоловік облишив би це, але Бог свідок, на цю чесноту він претендувати не міг, тож ходив колами: її обличчя, її голос, її дотик поглинали його, поки марідринці волокли його, що пручався й відбивався, з його занепалого королівства. Лише коли він зійшов із морів і опинився під жаром марідринського неба, його бажання виконалося: пов'язку зняли.

Бажання були мріями дурнів.

Це уривок. Повна книга у форматах EPUB і PDF:
readcraft.fyi/uk/books/the-traitor-queen/